



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 February 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят первой сессии, состоявшейся 29 августа – 2 сентября 2011 года

№ 38/2011 (Сирийская Арабская Республика)

Сообщение, направленное правительству 11 марта 2011 года

Относительно: Тал аль-Маллухи

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата в своем решении 2006/102. Действие мандата было продлено на дополнительный трехлетний период в соответствии с резолюцией 15/18 Совета от 30 сентября 2010 года.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, содержание под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки применимому закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и – в той мере, в какой это касается государств-участников, – статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных

во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться административного или судебного пересмотра или получения средств правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права из-за дискриминации по признаку рождения; национального, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных взглядов; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного положения; и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Тал аль-Маллухи, 1991 года рождения, обычно проживает со своей семьей в городе Хомс, Сирия. Она студентка и ведет интернет-блог, в котором помещает стихотворения и статьи. Г-жа аль-Маллухи не связана ни с одной политической партией.

4. Г-жа аль-Маллухи была арестована 27 декабря 2009 года, после того как ее вызвали в 279 отдел Государственной службы безопасности. Темой допроса стала ее поездка в Египет. Г-жа аль-Маллухи была задержана без соблюдения каких-либо процессуальных норм и содержалась под стражей без связи с внешним миром.

5. 10 ноября 2010 года дело г-жи аль-Маллухи было передано в прокуратуру Верховного суда государственной безопасности. Ее семье сообщили, что она обвиняется в "шпионаже и передаче информации иностранному государству" и что она содержится в тюрьме города Дума, недалеко от Дамаска.

6. 14 февраля 2011 года г-жа аль-Маллухи предстала перед Верховным судом государственной безопасности и была приговорена к пяти годам лишения свободы. Согласно полученной информации, слушания по ее делу проходили за закрытыми дверями и она не имела возможности воспользоваться услугами адвоката. Не были обеспечены необходимые условия для подготовки защиты, и она не могла общаться с адвокатом по своему выбору. Более того, решение, вынесенное Верховным судом государственной безопасности, органом исключительной юрисдикции, не может быть обжаловано.

7. Источник утверждает, что арест и содержание под стражей г-жи аль-Маллухи является частью политики, предположительно проводимой властями в целях пресечения любых форм критики в адрес правительства. Задержание г-жи аль-Маллухи связано с ее интернет-блогом, в котором она периодически освещала различные темы и помещала стихотворения.

Ответ правительства

8. Рабочая группа направила сообщение правительству 11 марта 2011 года и выражает сожаление в связи с тем, что правительство не предоставило запрошенную информацию. Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства.

Обсуждение

9. В соответствии с пересмотренными методами работы Рабочая группа может вынести мнение по данному случаю на основе представленных материалов.

10. При рассмотрении данного случая первый вопрос состоит в том, является ли лишение свободы результатом осуществления прав и свобод, предусмотренных статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

11. Рабочая группа рассмотрела связь между задержанием г-жи аль-Маллухи и осуществлением ею основного права на свободу убеждений и их свободное выражение. Источник утверждает, что задержание стало прямым следствием осуществления этого права и не имеет других оснований. Рабочая группа не получила от правительства никакой информации, которая может опровергнуть обвинение в том, что были нарушены гарантии защиты прав человека, закрепленные в праве на свободу убеждений и их выражения. Так как правительство не опровергло представленную информацию *prima facie*, Рабочая группа вынуждена вынести мнение о том, что задержание г-жи аль-Маллухи является необоснованным ограничением возможности осуществлять ее право на свободу убеждений и их выражения. Таким образом, ее задержание подпадает под категорию II, применимую к случаям, представляемым на рассмотрение Рабочей группы.

12. Кроме того, Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что г-жа аль-Маллухи была задержана тайно, без соблюдения соответствующих процессуальных норм и не имела возможности поддерживать связь с внешним миром. Длительность ее заключения с 27 декабря 2009 года по 14 февраля 2011 года, когда она предстала перед судом, представляет собой явное нарушение международных обязательств в области прав человека. Дальнейшие нарушения состояли в том, что ей было отказано в доступе к адвокату и в необходимых условиях для подготовки защиты. Рабочая группа также подчеркивает, что военная и исключительная юрисдикция Верховного суда государственной безопасности, решения которого не могут быть обжалованы, не отвечает надлежащим гарантиям соблюдения законности.

13. В своей правовой практике Рабочая группа придерживается позиции, согласно которой использование военных трибуналов в подобных случаях является нарушением международных обязательств в области прав человека (например, мнение № 27/2008). В своих заключительных замечаниях по Сирийской Арабской Республике Комитет по правам человека отметил, что он "по-прежнему обеспокоен многочисленными сообщениями о том, что процедуры военных трибуналов не соблюдают гарантии, предусмотренные в статье 14 Пакта" (CCPR/CO/71/SYR, пункт 17). В своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Сирии Комитет против пыток отметил, что он "глубоко обеспокоен многочисленными, последовательными и серьезными утверждениями о том, что этот трибунал не в состоянии действовать согласно международным стандартам судопроизводства" (CAT/C/SYR/CO/1, пункт 11). Комитет добавил, что Верховный суд государственной безопасности "правомочен выносить приговоры и назначать уголовные наказания за преступления, которые имеют очень широкие определения..." (там же). Наконец, в своем замечании общего порядка № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство Комитет по правам человека вновь подтвердил, что гарантии, закрепленные в статье 14, применяются в от-

ношении как общей, так и исключительной юрисдикции судебных разбирательств гражданского и военного характера (CCPR/C/GC/32, пункт 22).

14. Задержание г-жи аль-Маллухи является нарушением статей 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Это задержание также относится к категории III, применимой к случаям, представляемым на рассмотрение Рабочей группы.

15. Поскольку задержание г-жи аль-Маллухи является нарушением международных обязательств в области прав человека, первоочередная мера правовой защиты – это ее немедленное освобождение. Она также должна иметь право на обладающую исковой силой компенсацию в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, что является выражением общих принципов. Причины, представленные в качестве основания для задержания г-жи аль-Маллухи, не могут быть использованы для отказа в удовлетворении требования о компенсации.

16. Рабочая группа далее указывает, что помимо данного мнения она принимала еще несколько мнений, в которых отмечалось, что Сирийская Арабская Республика нарушает свои международные обязательства в области прав человека (например, мнения № 1/2011, № 26/2011 и № 37/2011). Рабочая группа напоминает Сирийской Арабской Республике о ее обязанности соблюдать международные обязательства в области прав человека, а именно воздерживаться от произвольных задержаний, освобождать произвольно задержанных лиц и предоставлять им компенсацию. Обязанность соблюдать международные права человека распространяется не только на правительство, но и на всех должностных лиц, включая судей, сотрудников полиции и служб безопасности и работников тюрем с соответствующими должностными функциями. Никто не может способствовать нарушениям прав человека. Рабочая группа также напоминает об ответственности за произвольное задержание, которое может рассматриваться как преступление против человечности в рамках международного обычного права.

Решение

17. С учетом вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение Тал аль-Маллухи свободы является произвольным, представляет собой нарушение статей 9, 10, 11 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статей 9, 14 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах и относится к категориям II и III, применимым к рассмотрению случаев, представляемых Рабочей группе.

18. Рабочая группа просит правительство Сирийской Арабской Республики предпринять необходимые шаги для исправления такого положения, что предполагает немедленное освобождение г-жи аль-Маллухи и выплату ей надлежащей компенсации.

[Принято 1 сентября 2011 года]